

Dibuku ya AZE NKOTOLO

Dibuku yayi ke na kuzonzila mambu ya mumbikudi Aze, samu na ntungulu ya zole ya Yinzo ya Nzambi na Yelusalemi. Aze vwandaka mumbikudi kati na lutangu ya bantu ya Yuda yina katukaka na bundongo na yinsi ya Babilone. Bawu bakaka lukanu ya kutunga dyaka Yinzo ya Nzambi, kasi bawu kwizaka lemba na manima ya bamvula kumi na nana (18). Na mvula 520 ntete mbutukulu ya masiya, yandi tubaka: Kana bantu ke na kuzinga na bumputu mpe madya ke na kubuta mbote ve, yawu kele samu ti Yinzo ya Nzambi kele ya kumwangana. Aze kwizaka kindisaka bawu na kutuba na bawu ti Nzambi ke lakisa bawu bumbote ya yandi kana bawu kukipesa na kisalu ya yandi, mpe yandi bikulaka mutindu yayi: Yinzo ya malu-malu ya Nzambi ke lutila Yinzo ya ntama na kitoko (Aze 2.1-9). Mpe ntungulu ya Yinzo ya Nzambi ke sala ti bumputu kumanisa mpe bantu kuvwanda na luzingu ya kuvedila (Aze 2.10-19).

Dibuku yayi kele ya kukabuka mutindu yayi:

- Nzambi me lombi na bantu ya Isayeli samu ti bawu tunga dyaka Yinzo ya yandi (Aze 1.1-15).
- Nzambi ke na kindisa bantu ya yandi mpe yandi ke na zabisa bawu mambu ya kivuvu (Aze 2.1-23).

Ntangu me lunga ya kutunga dyaka Yinzo ya Yave

¹ Na kilumbu ya ntete ya ngonda ya sambanu, na mvula ya zole ya kintinu ya Dalyuse, Yave zabisaka mambu ya yandi na sika ya mumbikudi Aze. Yave tumisaka yandi na sika ya Zolobabele mfumu ya Yuda yina kele mwana ya Salatyele mpe na sika ya nganga-Nzambi ya ntete Yeswa mwana ya Yewosadake, samu na kuzabisa bawu ti:

² «Yave, Nzambi-Mpungu ke na kutuba mutindu yayi: “Bantu ya yinsi yayi ke na kutuba ti ntangu me lunga ntete ve ya kutunga dyaka Yinzo ya munu Yave”.»

³ Kasi, Nzambi zabisaka dyaka bawu na yinwa ya mumbikudi Aze mutindu yayi:

⁴ «“Beno bantu yayi, beno ke na kutala ti yawu kele mbote samu na beno na kuzinga na kati ya bayinzo ya beno ya kitoko mingi ntangu Yinzo ya munu kele kaka ya kumwangana?”

⁵ Ntangu yayi, munu Yave, Nzambi-Mpungu ke na kutuba na beno: Beno yindula mbote na mambu yina ke na kukuminaka beno.

⁶ Beno ke na kukundaka mingi, kasi bilanga ya beno ke na kubutaka mingi ve, beno ke na kudyaka, kasi beno ke na kuyukutaka ve. Beno ke na kunwaka malafu ya vinu, kasi yawu kele mingi ve samu na kuyangidika beno. Beno ke na kulwataka, kasi beno ke na kotalaka kaka madidi, mpe difuta yina ke kuzwaka kisadi ke manisaka mbangu.

⁷ Munu Yave, Nzambi-Mpungu ke na kutubila dyaka beno ti: Beno yindula mbote na mambu

yina ke na kukuminaka beno.

⁸ Beno kwenda na myongo samu na kubaka bayinti mpe beno tunga dyaka Yinzo ya munu. Kana beno sala yawu, mu ke yangalala na kilengi ya kuzwa nkembo yina me lunga na kupesa na munu na Yinzo yango. Ni munu Yave me tuba yawu.

⁹ Beno vwandaka na kivuvu ti bilanga ya beno ke buta mingi, kasi yawu me buta kaka fyoti. Mpe mwa ndambu yina beno nataka na bayinzo ya beno, mu vwandaka me mwangisa yawu na mupepe yina mu fidisaka. Samu na yinki mu me sala mutindu yina? Ni munu Yave, Nzambi-Mpungu ke na kuyufula beno. Ya tsyelika, mu me sala yawu samu ti Yinzo ya munu kele kaka ya kumwangana, kasi konso muntu na kati ya beno, ke na kufwa nzutu samu na yinzo ya yandi.

¹⁰ Ni yawu yina, mvula ke na kunoka dyaka ve mpe ntoto ke na kupesa dyaka madya ve.

¹¹ Mu me yumisa yinsi nyonso, ya vwanda: Myongo, bilanga ya bambuma ya faline, bilanga ya vinu, bilanga ya bambuma ya olive mpe bima nyonso yina ke menaka na ntoto. Bantu mpe bibulu me tala mpasi ya kulutila samu na yawu, mpe beno me kuzwa ata ndandu na bisalu nyonso ya beno.»

¹² Na yina, Zolobabele mwana ya Salatyele na nganga-Nzambi ya ntete Yeswa, mwana ya Yewosadake, mpe bayina nyonso katukaka na bundongo, kuwaka mambu ya Yave, Nzambi ya bawu yina zabisaka bawu mumbikudi Aze. Na yina, mumbikudi Aze lungisaka mambu yina Yave tumisaka yandi mpe bantu nyonso bandaka

na kutumama na Yave.

¹³ Na manima, Aze, ntumwa ya Yave, zabisaka bawu mambu yayi yina Yave zabisaka yandi na kutuba na sika ya bawu: «Mu kele na beno kintwadi. Ni munu Yave ke na kutuba yawu.»

¹⁴ Na yina, Yave kindisaka Zolobabele mwana ya Salatyele yina vwandaka mfumu ya Yuda na nganga-Nzambi ya ntete Yeswa, mwana ya Yewosadake, mpe bayina nyonso katukaka na bundongo. Bawu bandaka bisalu ya kutunga dyaka Yinzo ya Yave, Nzambi ya Binwani, Nzambi ya bawu.

¹⁵ Mambu yayi salamaka na kilumbu ya makumi zole na yiya ya ngonda ya sambanu na mvula ya zole ya kintinu ya Dalyuse.

2

Kitoko ya Yinzo ya malu-malu ya Yave

¹ Na kilumbu ya makumi zole na mosi ya ngonda ya nsambwadi, na mvula ya zole ya kintinu ya Daliyuse, Yave tumisaka dyaka mumbikudi Aze, na kwenda kuzabisa mambu ya yandi

² na sika ya Zolobabele mfumu ya Yuda, yina kele mwana ya Salatyele, na sika ya nganga-Nzambi ya ntete Yeswa, mwana ya Yewosadake mpe na sika ya bayina nyonso katukaka na bundongo, samu na kuzabisa bawu ti:

³ «Nani na kati ya beno talaka wapi mutindu Yinzo yayi ya Yave vwandaka kitoko ya kulutila? Kasi ntangu yayi, wapi mutindu beno ke na kutala

yawu? Yawu ke na kotalana kwandi ve mutindu kima ya mpamba na meso ya beno?

⁴ Ni yawu yina, munu Yave ke na kutuba na beno mutindu yayi: Vwanda na kibakala, nge Zolobabele! Vwanda na kibakala, nge nganga-Nzambi ya ntete Yeswa, mwana ya Yewosadake! Beno vwanda na kibakala, beno bayina nyonso katukaka na bundongo! Beno kota na kisalu, samu ti mu kele na beno kintwadi. Ni munu Yave, Nzambi ya Binwani, me tuba yawu.

⁵ Mutindu kele Ngwisani yina mu salaka na beno ntangu beno basikaka na yinsi ya Ngipiti, mpe mutindu Mpeve ya munu kele na kati-kati ya beno, na yina, beno tala boma ve.

⁶ Ya tsyelika, munu Yave, Nzambi ya Binwani ke na kutuba: Na mwa ntangu fyoti, mu ke ningisa zulu na ntoto, mubu mpe myongo.

⁷ Mu ke ningisa bantu ya bayinsi ya nzenza. Bimvwama mingi ya bantu ya bayinsi ya nzenza ke kwiza awa mpe mu ke pesa dyaka Yinzo ya munu yayi kitoko ya kulutila. Ni munu Yave, Nzambi-Mpungu me tuba yawu.

⁸ Ya tsyelika, wolo na palata ya yinza ya mu-vimba kele ya munu. Ni munu Yave, Nzambi ya Binwani me tuba yawu.

⁹ Na yina, kitoko ya Yinzo ya munu yayi ya malumu ke lutila kitoko ya Yinzo ya ntete. Mpe ni na kisika yayi mu ke pesa beno kizunu. Ni munu Yave, Nzambi ya Binwani me tuba yawu.»

Bantu yina kele ve ya kuvedila

¹⁰ Na kilumbu ya makumi zole na yiya ya ngonda ya yivwa, na mvula ya zole ya kintinu ya Dalyuse, Yave zabisaka dyaka mambu ya yandi na sika ya mumbikudi Aze mutindu yayi:

¹¹ «Yave, Nzambi ya Binwani ke na kutuba: “Kwenda yufula banganga-Nzambi wapi mutindu ya kuzenga dyambu yayi*:

¹² Kana muntu me kanga na nsongi ya kinkuti ya yandi mwa kitini ya musunya yina me katuka na munkayulu ya Longo, mpe kana ndambu ya kinkuti yina botana na dimpa, na bandunda, na malafu, na mafuta to na konso kima ya kudya, kima yina ya kudya ke kuma ya Longo?”» Banganga-Nzambi vutulaka: «Ve!»

¹³ Aze yufulaka dyaka: «Kasi, kana muntu kele dyaka ve ya kuvedila samu ti yandi me simba mvumbi, mpe na manima kana yandi simba kima ya kudya, kima yango ke vwanda dyaka ve ya kuvedila?» Banganga-Nzambi vutulaka: «Ee, yawu ke vwanda dyaka ve ya kuvedila!»

¹⁴ Na yina Aze zabisaka bawu: «Beno kuwa mutindu Yave ke na kutuba: “Ni mutindu yayi mpe kele bantu ya yinsi yayi mpe bisalu nyonso yina bawu ke salaka. Minkayulu nyonso yina bawu ke pesaka munu ke vwandaka ve ya kuvedila.”»

Ntangu ya kubanda na kuyindula mbote

¹⁵ Yave tubaka dyaka: «Ntangu yayi, beno tala mbote mambu yina ke salama kubanda bubu

* **2:11** Ni banganga-Nzambi vwandaka na lutumu ya kuyidika to kuzenga mambu ya mpasi yina vwandaka tadila kondwa kutumama to kutumama na Musiku ya Moyize.

yayi. Ntete beno banda na kutunga dyaka Yinzo ya munu,

¹⁶ wapi mambu beno vwandaka tala? Ntangu muntu vwandaka kwenda kubaka bakantini makumi zole ya bambuma ya faline na kisika ba ke bumbilaka bima, yandi vwandaka kuta kaka bakantini kumi. Ntangu muntu vwandaka kwenda kubaka balitele makumi tanu ya vinu na kati ya kidunda, yandi vwandaka kuta kaka balitele makumi zole ya vinu.

¹⁷ Mu sembaka beno na kubebisa bilanga nyonso ya beno: Mu yumisaka to bolisaka kubanda na myanzi bayinti ya bambuma ya bilanga ya beno, mu nokisa mpe mvula ya matadi, kasi beno vutukaka ve na sika ya munu, Yave.

¹⁸ Na yina, kubanda ntangu yayi tii na bilumbu yina ke kwiza, beno tala mbote mambu yina ke salama, mpe beno zimbana yawu ve. Samu ti kilumbu yayi, kilumbu ya makumi zole na yiya ya ngonda ya yivwa, ni kilumbu yina ba me manisa na kutunga lufulu ya Yinzo ya Yave.

¹⁹ Yinki me bikana na kati ya kibumbulu ya bambuma? Ata kima! Bayinti ya vinu, ya fike, ya ba-ngelenade mpe ya olive me buta ve. Kasi kubanda bubu yayi, mu ke sakumuna beno.»

Bansilulu ya Yave na sika ya Zolobabele

²⁰ Na kilumbu kaka yina ya makumi zole na yiya ya ngonda yango, Yave zabisaka dyaka mambu ya yandi na sika ya mumbikudi Aze.

²¹ Yave tumisaka yandi na kwenda kuzabisa na sika ya Zolobabele, mfumu ya Yuda, mwana

ya Salatyele, mambu yayi: «Munu Yave, Nzambi-Mpungu, ke ningisa zulu na ntoto.

²² Mu ke bwisisa bantinu mpe mu ke manisa lulendo ya bayinsi ya kintinu ya yinza. Mu ke mwangisa bapusu-pusu ya mvita mpe bayina ke nataka yawu. Bampunda ke kufwa mpe bayina ke nataka yawu ke manisa na kufwa bampangi bawu na bawu.

²³ Kasi na kilumbu yina, mu ke pesa kisalu ya kusala na nge Zolobabele, mwana ya Salatyele, nge yina kele kisadi ya munu. Nge ke vwanda mfunu mingi na munu mutindu kinyemo ya munu, samu ti ni nge mu me soola. Ya tsyelika, ni munu Yave, Nzambi-Mpungu me tuba yawu.»

Mambu ya Nzambi
The Holy Bible in the Kitoba language of Congo
Bible entier en Kituba de Congo-Brazzaville

copyright © 2025 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Kituba)

Contributor: Wycliffe USA

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-14

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 May 2025 from source files dated 14 May 2025

a854b3e0-daa0-5e79-9026-5b48865cc4ea